

# My Butterfly

## Gebrauchshinweise für nip® Schnuller My Butterfly

### Instructions for use for nip® soother My Butterfly



Rev. 25346 / 86200-00-072

**Nürnberg Gummi Babyartikel GmbH & Co. KG**  
Breitenloher Weg 6  
D-91166 Georgensgmünd / Germany  
[www.nip.family](http://www.nip.family)

#### DE Anwendung

Legen Sie den Schnuller und die Box vor Erstgebrauch 5 Minuten in kochendes Wasser. Achten Sie dabei auf genügend Flüssigkeit im Topf, um Beschädigungen zu vermeiden. Danach abkühlen lassen und eventuelles Restwasser durch sanftes Drücken aus dem Saugteil entfernen. Lassen Sie den Schnuller und die Box anschließend trocknen. Dies dient der Sicherung der Hygiene. Reinigen Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch durch Abspülen oder Auskochen. Nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen – Materialschäden sind möglich. Keinem direkten Sonnenlicht oder Hitze aussetzen, das Saugteil könnte beschädigt werden.

#### Für die Sicherheit Ihres Kindes: Vorsicht!

Kontrollieren Sie den Schnuller und die Box vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren. Tauchen Sie den Schnuller bitte nicht in süße oder medizinische Substanzen, beides kann zu Karies führen. Schnuller bitte nicht länger als vom jeweiligen Hersteller empfohlen in Kalt-Desinfektionslösung aufbewahren – Materialschäden sind möglich. Verwenden Sie den Schnuller je nach Gebrauchsintensität aus hygienischen und Sicherheitsgründen nicht länger als 4-8 Wochen. Sollte Ihr Kind den Schnuller komplett in den Mund stecken – keine Angst – er kann nicht verschluckt werden. Durch die Ventilationslöcher kann Ihr Kind weiterhin atmen. Entfernen Sie den Schnuller so behutsam wie möglich. Schnuller entspricht EN 1400 und ist von unabhängigen Instituten geprüft.

#### Bei Beanstandungen bitte Schnuller und Box mit Packung einsenden.

#### Zur hygienischen Aufbereitung in der Mikrowelle:

1. 5 ml Wasser (bis zur Markierung bzw. bis der Boden bedeckt ist) in eine oder beide Kammern der Box füllen und einen oder zwei Schnuller in die Kammern legen.
2. Die Box schließen, in die Mikrowelle legen und 3 Minuten bei 700 bis 1000 W hygienisch aufbereiten.
3. 5 Minuten nicht berühren und abkühlen lassen.

Für eine gleichmäßige Erwärmung und um Materialschäden zu vermeiden, Box stets außenmittig auf dem Drehteller platzieren. Zusätzliche Gebrauchshinweise der Mikrowelle beachten. Auch nach 5 Minuten Verbrühungsgefahr! Unkorrekte Wassermenge, Zeit oder Wattstärke verursachen Materialschäden! Restwasser entleeren. Schnuller in entriegelter Box trocknen lassen. Vor Gebrauch Temperatur prüfen! Schnullerbox außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nur für nip® Schnuller geeignet.

#### EN Use

Prior to first use sterilizing the soother and the box in boiling water for 5 minutes. Please make sure that there is a sufficient amount of liquid in the pot to prevent damage. Then let the soother cool off and squeeze out any trapped water from the teat. Leave the soother and the box to dry afterwards. This is to ensure hygiene. Clean the soother prior to each use by rinsing or sterilizing it in boiling water. Do not clean it in the dishwasher as this may damage the material. Do not expose to direct sunlight or heat, this could damage the teat.

#### For your child's safety: WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Never dip the soother into sweet substances or medication, this may result in tooth decay. Please do not leave soothers in sterilizing solution longer than recommended by the manufacturer, as this may weaken them. For reasons of hygiene and safety, do not use the soother longer than 4-8 weeks, depending on how frequently it is used. If the soother becomes lodged in the mouth, do not panic, it cannot be swallowed. Your baby can still breathe through the ventilation holes. Remove the soother from the mouth with care. Soother complies with EN 1400 standard and is tested by independent labs.

#### If you have any complaints, please send us the soother with the box and its packaging.

#### For hygienic treatment in the microwave:

1. Fill 5 ml water (up to the mark or the bottom is covered) into one or both chambers of the box and place a soother or two in the chambers.
2. Heat the closed box for 3 minutes at 700 to 1000 W.
3. Do not touch the closed box and leave to cool for another 5 minutes.

To ensure even heating, and to avoid material damage, place the box off-centre on the microwave turntable. Please also follow the microwave manufacturer's instructions. Risk of scalding remains, even after 5 min! If quantity of water, time or wattage are incorrect, this may damage the product. Empty out any water remaining. Leave soothers to dry in the open box. Check that the soothers are not still too hot before use! Keep soother box out of the reach of children. Suitable for nip® soothers only.

#### FR Utilisation

Avant la première utilisation, plongez la sucette et la boîte dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ce faisant, veillez à ce qu'il y ait suffisamment de liquide dans la casserole pour éviter des dommages. Laissez refroidir ensuite et chassez l'eau résiduelle éventuelle de la partie aspirante en la pressant doucement. Puis laissez sécher la boîte sucette et la b. Cela sert à assurer l'hygiène. Nettoyez la sucette avant chaque utilisation en la rinçant et la faisant bouillir. Ne pas nettoyer dans le lave-vaisselle au risque des dommages matériels. Ne pas exposer à la lumière de soleil directe ni à la chaleur au risque d'endommager la partie aspirante.

#### Pour la sécurité de votre enfant : PRUDENCE !

Contrôlez la sucette avant chaque utilisation. Tirez la sucette dans tous les sens. Jetez-la immédiatement au premier signe de dommages ou de défauts. Utilisez uniquement des attaches-sucettes spécifiques conformes à la norme EN 12586. Ne fixez jamais d'autres rubans ou lacets à une sucette pour éviter que votre enfant s'étrangle avec eux. Veuillez ne pas plonger la sucette dans des substances sucrées ou médicinales au risque de favoriser la carie. Veuillez ne pas conserver la sucette dans une solution de désinfection froide au-delà de la durée recommandée par le fabricant respectif au risque de dommages matériels. Pour des raisons d'hygiène et de sécurité, n'utilisez pas la sucette plus de 4-8 semaines, selon l'intensité d'utilisation. Si votre enfant met la sucette entière dans la bouche, n'ayez pas peur, elle ne peut pas être avalée. Votre enfant peut continuer à respirer à travers les trous de ventilation. Retirez la sucette avec le plus de précautions possible. La sucette est conforme à la norme EN 1400 et a été contrôlée par des organismes indépendants.

#### En cas de réclamations, veuillez renvoyer la sucette avec son emballage.

#### Pour la préparation hygiénique dans le four à micro-ondes :

1. Verser 5 ml d'eau (jusqu'au marquage ou jusqu'à recouvrir le fond) dans l'une ou les deux chambres de la boîte et mettre une ou deux tétines dans les chambres.
2. Fermer la boîte, la mettre dans le four à micro-ondes et préparer hygiéniquement à entre 700 et 1000 W pendant 3 minutes.
3. Ne pas toucher et laisser refroidir pendant 5 minutes.

Pour garantir un réchauffement homogène et éviter des dommages matériels, placer toujours la boîte sur le plateau tournant de façon excentrée. Respecter les consignes d'utilisation supplémentaires du four à micro-ondes. Risque d'ébullition même après 5 minutes ! La quantité d'eau, la durée ou la puissance en Watt incorrectes entraînent des dommages matériels ! Vider l'eau résiduelle. Laisser sécher les tétines dans la boîte déverrouillée. Contrôler la température avant l'utilisation ! Conserver la boîte à tétines hors de la portée des enfants. Convient uniquement pour les tétines nip®.

#### PL Używanie

Przed pierwszym użyciem włóż smoczek i pudełko na 5 minut do gotującej wody. Upewnij się, aby uniknąć uszkodzeń, czy w garnku znajduje się wystarczająca ilość wody. Następnie pozostaw do ostygnięcia i delikatnie naciskając, usunąć resztki wody z części ssącej. Następnie wysuszyć smoczek i pudełko. Takie działanie służy zapewnieniu higieny. Przed każdym użyciem smoczek należy wypłukać lub wygotować. Nie należy myć w zmywarce do naczyń - możliwe są uszkodzenia materiału. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła, część ssąca może ulec uszkodzeniu.

#### Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: Uwaga!

Przed każdym użyciem należy sprawdzić smoczek i pudełko. Pociągać smoczkiem we wszystkich kierunkach. Produkt po zauważeniu pierwszych oznak uszkodzenia lub wad należy natychmiast wyrzucić. Stosować wyłącznie specjalne tasiemki do smoczków zgodne z normą EN 12586. Nigdy nie należy przywiązywać do smoczka innych pasków lub sznurków, dziecko może się nimi udusić. Nie anurzać smoczka w słodkich lub leczniczych substancjach, obie substancje mogą prowadzić do próchnicy zębów. Nie przechowywać smoczków w zimnym roztworze dezynfekującym dłużej niż zaleca to producent - możliwe jest uszkodzenie materiału. W zależności od intensywności używania mając na uwadze względy higieniczne i bezpieczeństwo nie należy używać smoczka dłużej niż przez 4 – 8 tygodni. Jeżeli Twoje dziecko włoży smoczek do buzi w całości, to nie bój się! Nie da się go ołknąć! Twoje dziecko nadal może oddychać przez otwory wentylacyjne. Wyjąć smoczek tak delikatnie, jak to możliwe. Smoczek spełnia wymagania normy EN 1400 i jest przetestowany przez niezależne instytucje.

#### W przypadku reklamacji prosimy o przesłanie smoczka i pudełka wraz z opakowaniem.

#### Do higienicznego przygotowania w kuchence mikrofalowej:

1. Wlać 5 ml wody (do oznaczenia lub do momentu przykrycia dna) do jednej lub obu komór pudełka. Wypełnić jedną lub obydwie komory pudełka i umieścić w nich jeden lub dwa smoczki.
2. Zamknąć pudełko, włożyć do kuchenki mikrofalowej i podgrzewać w sposób higieniczny przez 3 minuty przy mocy 700 do 1000 W.
3. Nie dotykać przez 5 minut i pozostawić do ostygnięcia.

Aby zapewnić równomierne nagrzewanie i uniknąć uszkodzenia materiału, należy zawsze umieszczać pudełko poza środkiem talerza obrotowego. Należy przestrzegać dodatkowych instrukcji dotyczących użytkowania kuchenki mikrofalowej. Niebezpieczeństwo poparzenia już po 5 minutach! Nieprawidłowa ilość wody, czas lub moc spowodują uszkodzenie materiału! Opróżnić z resztek wody. Smoczek w odblokowanym pudełku pozostawić do wyschnięcia. Przed użyciem należy sprawdzić temperaturę! Pudełko na smoczek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nadaje się tylko do smoczków nip®.

#### IT Utilizzo

Prima del primo utilizzo, immergere il ciuccio e il contenitore per 5 minuti in acqua bollente. Durante tale operazione, accertarsi che vi sia sempre una quantità sufficiente di acqua nella pentola, per evitare danni. Far quindi raffreddare e rimuovere eventuale acqua residua prendendo delicatamente la ettearella. Lasciare asciugare il succhietto e il contenitore. Ciò garantisce l'igiene. Pulire il ciuccio prima di ciascun utilizzo, sciacquandolo o bollendolo. Non lavare in lavastoviglie: possibili danni materiali. Non esporre alla luce solare o al calore diretti, ciò potrebbe danneggiare la tettarella.

#### Per la sicurezza del vostro bambino: ATTENZIONE!

Controllare il ciuccio prima di ciascun utilizzo. Tendere il ciuccio in tutte le direzioni. Gettarlo immediatamente via alla prima comparsa di danni o difetti. Utilizzare esclusivamente catenelle per ciuccio speciali conformi ad EN 12586. Non agganciare mai altre catenelle o lacci al ciuccio, comportano pericolo di strangolamento per il vostro bambino. Si prega di non immergere il ciuccio in sostanze dolci o mediche, entrambe possono provocare carie. Si prega di conservare il ciuccio in una soluzione disinfettante fredda non oltre il periodo di tempo raccomandato dal relativo produttore: ossibili danni materiali. A seconda della frequenza di utilizzo, per ragioni igieniche e di sicurezza non utilizzare il ciuccio oltre 4 - 8 settimane. Qualora il vostro bambino mettesse in bocca l'intero ciuccio: niente paura, non può inghiottirlo. Grazie ai fori di ventilazione il vostro bambino continua a respirare. Estrarre il ciuccio con la massima cautela. Il ciuccio è conforme ad EN 1400 ed è testato da istituti indipendenti.

In caso di reclamo si prega di spedire in ciuccio nella sua confezione.

#### Per la sanificazione in microonde:

1. Versare 5 ml di acqua (fino alla tacca o fino a coprire il fondo) in una o entrambe le camere del contenitore e inserire uno o due ciucci nelle camere..
2. Chiudere il contenitore, metterlo nel microonde e sanificare per 3 minuti a 700 o massimo 1000 W.
2. Far raffreddare e non toccare per 5 minuti.

Per un riscaldamento uniforme ed evitare danni al materiale, posizionare sempre il contenitore al centro del piatto rotante. Osservare anche le istruzioni per l'uso del microonde. Pericolo di ustioni anche dopo 5 minuti! Quantità d'acqua, durata o potenza di watt errate danneggiano il materiale! Svuotare l'acqua residua. Far asciugare il ciuccio nel contenitore aperto. Verificare la temperatura prima dell'utilizzo! Conservare il contenitore lontano dalla portata dei bambini. Indicato solo per ciucci nip®.

#### NL Gebruik

Leg de fopspeen en de doos voor het eerste gebruik gedurende 5 minuten in kokend water. Zorg er daarbij voor dat er voldoende vloeistof in de pan zit om schade aan de fopspeen te voorkomen. Daarna laten afkoelen en eventueel resterend water door zacht drukken uit het zuiggedeelte verwijderen. Laat dan de fopspeen en de doosje drogen. Dit dient om de hygiëne te waarborgen. Reinig de fopspeen voor elk gebruik door hem af te spoelen of te koken. Niet in de vaatwasser reinigen – schade aan het materiaal is mogelijk. Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte, het zuiggedeelte kan beschadigd raken.

#### Voor de veiligheid van uw kind: VOORZICHTIG!

Controleer de fopspeen voor elk gebruik. Trek de fopspeen in alle richtingen. Gooi de fopspeen bij eerste tekenen van beschadigingen of defecten onmiddellijk weg. Gebruik alleen speciale fopspeenkoorden die voldoen aan EN 12586. Bevestig nooit andere koorden of snoeren aan een fopspeen, uw kind kan zich hiermee wurgen. Dompel de fopspeen niet onder in zoete of medische stoffen. Dit kan tandbederf veroorzaken. Bewaar de fopspeen niet langer dan aanbevolen door de desbetreffende fabrikant in een koude desinfectieoplossing – schade aan het materiaal is mogelijk. Gebruik de fopspeen om hygiënische en veiligheidsredenen niet langer dan 4 - 8 weken, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik. Als uw kind de fopspeen volledig in zijn mond steekt, hoeft u zich geen zorgen te maken, de speen kan niet worden geslikt. Uw kind kan door de ventilatiegaten blijven ademen. Verwijder de fopspeen zo voorzichtig mogelijk. De fopspeen is gemaakt van latex van natuurlijk rubber, wat in individuele gevallen allergische reacties kan veroorzaken. De fopspeen voldoet aan EN 1400 en is getest door onafhankelijke instituten.

Bij klachten verzoeken wij u vriendelijk om de fopspeen met de verpakking op te sturen.

#### Voor hygiënische behandeling in de magnetron:

1. Doe 5 ml water (tot aan de markering of totdat de bodem bedekt is) in een of twee compartimenten van het doosje en leg een of twee spenen in de compartimenten.
  2. Sluit het doosje, zet het in de magnetron en verwarm 3 minuten op 700 tot 1000 W op hygiënische wijze.
  3. 5 minuten niet aanraken en laten afkoelen.
- Plaats het doosje altijd niet gecentreerd op de draaiplaat voor gelijkmatige verwarming en om materiaalbeschadiging te voorkomen. Neem de aanvullende gebruiksaanwijzingen van de magnetron in acht. Ook na 5 minuten risico op brandwonden! Onjuiste hoeveelheid water, tijd of wattage veroorzaken materiaalbeschadiging! Giet resterend water eruit. Laat spenen in open doosje drogen. Controleer vóór gebruik de temperatuur! Houd het spendoosje buiten bereik van kinderen. Alleen geschikt voor nip®-spenen.

#### ES Modo de empleo

Ponga el chupete y la caja en agua hirviendo durante 5 minutos antes del primer uso. Preste atención a que haya suficiente líquido en la olla, para evitar daños. A continuación, déjelo enfriar y elimine la posible agua restante presionando suavemente desde la parte de la tetina. Luego deja que el chupete y la caja se sequen. Esto sirve para asegurar la higiene. Limpie el chupete antes de cada uso lavándolo o hirviéndolo. No lo limpie en el lavavajillas, pues pueden producirse daños en los materiales. No lo exponga a la luz solar directa o al calor, pues esto puede dañar la tetina.

#### Para la seguridad del/la niño/a: ¡PRECAUCIÓN!

Controle el chupete antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Tirelo a los primeros signos de daños o defectos de inmediato. Utilice solo cintas especiales para chupetes conformes con EN 12586. No fije nunca a un chupete otras cintas o cordeles, pues el/la niño/a podría estrangularse con ellos. No sumerja el chupete en sustancias dulces o médicas, ambas pueden provocar caries. No deje el chupete en una solución desinfectante fría por más tiempo del recomendado por el fabricante, pues pueden producirse daños en los materiales. Por motivos de higiene y seguridad, dependiendo de la intensidad del uso, no utilice el chupete durante más de 4-8 semanas. Si el/la niño/a se introduce el chupete en la boca por completo, no tenga miedo, no podrá atragantarse. El/la niño/a podrá seguir respirando a través de los orificios de ventilación. Retire el chupete con el mayor cuidado posible. El chupete se halla conforme con EN 1400 y ha sido inspeccionado por institutos independientes.

En caso de reclamaciones, envíe el chupete con el paquete.

#### Para la higienización en el microondas:

1. Vierta 5 ml de agua (hasta la marca o hasta que la base esté cubierta) en una o las dos cámaras de la caja y coloque uno o dos chupetes en las cámaras.
2. Cierre la caja, póngala en el microondas e higienícela durante 3 minutos a entre 700 y 1000 W.
3. No tocar y dejar enfriar durante 5 minutos.

Para un calentamiento homogéneo y para evitar daños materiales, ponga la caja siempre fuera del centro del plato giratorio. Siga las instrucciones de uso adicionales del microondas. ¡Peligro de escaldaduras incluso pasados 5 minutos! ¡Una cantidad de agua, tiempo o potencia incorrectos provocan daños materiales! Vaciar el agua restante. Deje secar el chupete en la caja desbloqueada. ¡Verificar la temperatura antes de usar! Mantener la caja del chupete fuera del alcance de los niños. Solo apta para chupetes nip®.

#### AR

#### يستخدم

قبل ي ماء مغلي لمدة الاستخدام الأول، تعقيم اللهاية والعلبة ف ٥ دقائق. ي الإناء لمنع يربح التأكد من وجود سائل كاف في لتلف. ثم اترك اللهاية تبرد و استخراج أي ماء محاصر من الحلمة. اترك اللهاية والمربح ليحفظ بعد ذلك. هذا لضمان النظافة. نظف اللهاية قبل كل استخدام عن طريق شطفها أو تعقيمها بماء المغلي ل. ي غسل الأطباق لأن لا تنظف ف ذلك قد يؤدي إلى تلف الخامة. لا تعرض الحلمة لأشعة الشمس المباشرة أو الحرارة، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف الحلمة.

من أجل سلامة طفلك: تحذير!

افحص بعناية قبل كل استخدام. ي كل الاتجاهات. اسحب اللهاية ف ارما بعيدا من العلامات الأولى للتلف أو الضعف. ا لمعيار استخدم فقط حوامل للهايات مخصصة تم اختبارها وفق EN 12586. لا ا بتوصيل ر شاطئ أو أسلا كتتمك أبد ي اللهاية. قد يتعرض طفلك للخنق من أخرى ف قبلهم. ي مواد حلوة أو دواء، فقد يؤدي ذلك إلى ا ف لا تغمس اللهاية أبد تسوس الأسنان. ي محلول التعقيم لف ربة أطول مما أوصت به ال ر شكة المصنعة، لأن ذلك قد يربح عدم ترك اللهايات ف يضعفها. لأسباب تتعلق بالنظافة والسلامة، لا تستخدم ي م اللهاية لمدة تزيد عن 4-8 أسابيع، حسب عدد مرات استخدامه. ي الفم، فلا ي ع للذعر، فلا يمكن ابتلاعها. إذا استقرت اللهاية ف لا يزال بإمكان طفلك التنفس من خلال فتحات التهوية. قم بإزالة اللهاية من الفم بعناية. تتوافق اللهاية مع معيار EN 1400 وتم اختبارها من قبل مختبرات مستقلة.

إذا كان لديك أي شكوى، من فضلك أرسل لنا اللهاية بالصندوق وعبوته. ي الميكروويف:

للمعالجة الصحيحة ف أملا ف إحدى الجرت ي أو كلاهما ا مل من الماء ( يصل إلى العلامة أو الجزء السفلي ل مغطى ( ف . الصندوق ووضع اللهاية ي الغرف أو اثن ي ف ي الصندوق المغلق لمدة سخ ن ٣ دقائق من 700 إلى 1000 وات. لا تلمس الصندوق المغلق واتركه ي بيد لمدة ٥ دقائق أخرى. ا عن المركز عل القرص الدوار للميكروويف.

لضمان التسخن ي المتساوي، لتجنب تلف المواد، ضع الصندوق بعيدا اتباع تعليمات ال ر شكة المصنعة للميكروويف. يربح أيضا لا يزال خطر الإصابة بحروق، ح ر ن بعد ٥ دقائق! إذا كانت كمية الماء أو الوقت أو القوة الكهربائية غ ب صحيحة، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المنتج. ي فرغ أي ماء متب رقي. اترك اللهاية ي الصندوق المفتوح. لتجنب ف تأكد من أن اللهاية قبل الاستخدام ليست ساخنة! احتفظ ا عن صندوق اللهاية بعيدا فقط. \*متناول الأطفال. مناسب للهايات نيب